

**POLISI Y'U RWANDA**



**www.police.gov.rw**  
**B.P: 6304 KIGALI**

**ITANGAZO RY'IHINDUKA N° 1**  
**RY'IGITABO GIKUBIYEMO**  
**AMABWIRIZA AGENGA IPIGANWA**  
**NO GUTEGURA INYANDIKO**  
**Z'IPIGANWA KU ISOKO N°**  
**14/S/2014-2015/NO/RNP/OB RYA**  
**SERIVISI YO GUTANGA**  
**IBIKORESHO BINYURANYE BYO**  
**GUTEGURA IBIRORI BYA POLISI**  
**Y'U RWANDA MU MWAKA WA 2014-**  
**2015**

1. Hakurikijwe itangazo ryasohotse mu MVAHO NSHYA N° 3211 yo kuwa 08/11/2014 n'igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa ku isoko N° **14/S/2014-2015/NO/RNP/OB** rya «serivisi yo gutanga ibikoresho binyuranye byo gutegura ibirori bya polisi y'u Rwanda mu mwaka wa **2014-2015**»

2. Polisi y'u Rwanda iramenyesha abifuzaga gupiganira isoko ryavuzwe haruguru ko muri iryo soko hari izindi serivisi zongewemo.

3. Ifungurwa ryari riteganijwe kuwa 11/12/2014 ryigijweyo, rizaba kuwa **23/12/2014**.

4. Igitabo gishya gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa muragisanga mu Biro Bishinzwe Gutanga Amasoko ya Leta muri Polisi y'u Rwanda biri ku cyicaro cya Polisi y'u Rwanda ku Kacyiru guhera tariki ya **10/12/2014**.

5. Isaha, ahantu n'ibindi byose biteganyijwe mu gitabo cy'amabwiriza y'ipiganwa bitavuzwe aha, ntibihindutse.

6. Musabwe kutwihanganira kuri iryo hinduka.

Kigali, kuwa **10/12/2014**.

(sé)

**Vincent B. SANO**

**CSP**

**Komiseri w'Imari akaba**  
**n'Umuganga w'Ingengo y'Imari**

**POLICE NATIONALE DU RWANDA**



**www.police.gov.rw**  
**P.O. BOX: 6304 KIGALI**

**AVIS DE CHANGEMENT N° 1 DU**  
**DOSSIER D'APPEL D'OFFRE ET DE**  
**PREPARATION DES OFFRES SUR LE**  
**MARCHE N° 14/S/2014-**  
**2015/NO/RNP/OB POUR LA**  
**PROVISION DE SERVICE ET**  
**FOURNITURE DE DIFFERENTS**  
**MATERIELS POUR LES ÉVÉNEMENTS**  
**DE RNP EN 2014-2015**

1. La référence faite à l'avis d'appel d'offres publié au Journal MVAHO NSHYA N° 3211 du 08/11/2014 ainsi qu'au dossier d'appel d'offres relatif au marché N° **14/S/2014-2015/NO/RNP/OB** pour la «provision de service et fourniture de différents matériels pour les événements de RNP en 2014-2015».

2. La Police Nationale du Rwanda informe les personnes qui sont intéressées à ce marché qu'il y a changement parce que d'autres services y sont ajoutés.

3. L'ouverture des offres qui était prévue le 11/12/2014 est reportée au **23/12/2014**.

4. Les nouveaux dossiers d'appel d'offres sont disponibles au Bureau de la Passation de Marchés Publics de la Police Nationale à partir du **10/12/2014**.

5. L'heure, lieu et autres clauses du Document d'Appel d'Offres non spécifiés dans ce communiqué restent inchangés.

6. Nous nous excusons pour ce changement.

Kigali, **10/12/2014**.

(sé)

**Vincent B. SANO**

**CSP**

**Commissaire chargé des Finances et**  
**Gestionnaire Principal du Budget**

**RWANDA NATIONAL POLICE**



**www.police.gov.rw**  
**P.O. BOX: 6304 KIGALI**

**ADDENDUM N° 1 TO THE TENDER**  
**DOCUMENT AND PREPARATION OF**  
**BIDS FOR TENDER 14/S/2014-**  
**2015/NO/RNP/OB FOR SERVICE FOR**  
**PROVISION OF DIFFERENT**  
**REQUIREMENTS FOR RNP EVENTS IN**  
**2014-2015**

1. Reference is made to the notice issued in MVAHO NSHYA N° 3211 of 08/11/2014 as well as the bidding document related to the tender N° **14/S/2014-2015/NO/RNP/OB**, for «service for provision of different requirements for RNP events in 2014-2015».

2. Rwanda National Police would like to inform interested bidders that new services were added in the tender.

3. The opening which was supposed to be on 11/12/2014 is postponed on **23/12/2014**.

4. The new bidding documents are available in Procurement office of Rwanda National Police from **10/12/2014**.

5. Time and the avenue of bids submission as well as other provisions of the tender document remain unchanged.

6. We apologize for the inconvenience.

Kigali, **10/12/2014**.

(sé)

**Vincent B. SANO**

**CSP**

**Commissioner for Finance and**  
**Chief Budget Manager**